

姓名: MANDRILLY Vincent (许万尚)

中国广东省东莞市虎门镇金和小区 12 号 (悦华百货宿舍) 308
房间 - 邮政编码: 523900
13434500434 (0)769 85230055
20549303, S vmandrilly vmandrilly
vmandrilly@hotmail.com
1980 年 7 月 6 日出生于法国香槟泉沙隆省。已婚。法国国籍

目的

暂时法国服装品牌代理、专业翻译，我还是与中国相关的法国机构/法国相关的中国机构中寻求一份管理层职务/行政方面的工作。熟悉公共关系领域、教育领域（法国-中国），熟练运用商务外语（法文、英文、中文笔译、口译），精通计算机应用。自愿接受在中国的长期工作。



工作经验

07年中旬至现在 BEPO BAKAO 服装品牌 - 代理 - 主要负责他们在广东虎门出产的衣服的相关工作。

06年7月至现在 STAGE 浙江科友留学服务中心 (远程工作合作) - 翻译 - 中文译成法文 (教育领域)。

06年7月至06年11月 北京 乙建筑 - 为 11月初来自挪威的学生及院长作口以翻译 (英语-汉语)。

05年10月至06年6月 里昂服装设计学院 - 担任里昂服装设计学院汉语教师

- 教授两个班学生 (共 40 学生) 的中文与中国文化。
- 开展与中国美术学院的合作项目。

05年1月至06年6月 CESANNE 法国艺术院校联盟 - 秘书长

与一些法国院校的院长 (里昂 EEA 学院 P.LIGNIER 院长、巴黎 EAC 学院 C.VIVIER 院长、巴黎 CFA'COM 学院 F.ALBINET 院长、等等) 共同创办 CESANNE 法国艺术院校联盟，该联盟至今共有 30 多所法国艺术院校。
- 当选为联盟秘书长，秘书处位于里昂市。

- 此联盟的宗旨：面向国外推广法国艺术教育，发展与国际间的艺术教育交流

04年6月至06年6月 法国教育交流有限公司 - 公司经理

创建法国教育交流有限公司并担公司经理 (SARL France Echanges Educatifs 453 906 877 RCS LYON)。

- 接待中国留学生并进行一系列在法服务。
- 负责 EICAR、CFA'COM 等法国院校在中国招收留学生的相关业务。
- 与法国院校合作，为外国留学生安排学习项目。

03年10月至03年12月 里昂实用艺术学校 - 口译

在专业教师与中国学生之间负责口译工作。

02年8月至03年4月 北京汇佳万国留学服务中心法国部 - 负责与法国教育机构的联络工作

- 在山东省介绍法国的教育体系，在济南、青岛为法国使馆的面签作辅导。
- 为中国学生申请法国学校和大学提供帮助，03 年组织安排 100 人以上的接待服务，主要在法国里昂市。

02年7月至02年9月 北京首都师范大学 - 法语老师

为准备前往法国留学的一组学生进行法语培训和文化传播

语言

法文 母语

英文 专业水平 (附证明材料)

中文 专业水平 (附证明材料)

教育/文凭

2004年至2005年 实用外语 本科文凭

获得里昂第三大学实用外语英文/中文学士文凭 (法国) (BAC+3)

2004年至2005年 汉语水平考试初级 证书

获取汉语水平考试初级考试里昂考区第一名奖学金，可到中国天津南开大学进行一个月的汉语学习。

2000年至2002年 实用外语 大专文凭

获得里昂第三大学实用外语英文/中文大专文凭 (BAC+2)

1999年至2000年 里昂第二大学政治学院

在里昂第二大学政治学院(Institut d'Etudes Politiques)就读一年

1998年至1999年 美国Graduation毕业证书

在美国Senior高中(PARKLAND高中, ALLENBROOK市, PA省)获得美国高中毕业证书，读一年就'Graduation'。

1997年至1998年 法国高中毕业证书

获得法国高中毕业证书 Pensionnat du Sacré Coeur, 汉斯

能力

计算机知识 熟练应用Word、Access、Excel、PowerPoint、FrontPage、Outlook express、Internet Explorer、Adobe Photoshop、InDesign软件，并掌握 Visual Basic、Linux 的基本操作，可独立制作简单的网站设计，拥有学习新软件的快速能力。
可灵活使用法式键盘 AZERTY、美式键盘 QWERTY 及汉字的书写。

其他

爱好 国际象棋、外国文学

其他 愿意参加社会活动，具备一定的组织能力，富有团队合作精神

驾照 B, 可驾驶汽车